

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XVI

MONTEVIDEO, OCTUBRE 15 de 1928

N.º 555



Un recuerdo grato de Leiza (Provincia de Navarra)



En esta bellísima nota, en la que se respira candor e inocencia, se ven
las hijas de nuestros consocios

DON LUIS SAN MARTÍN - REMIGIA ERASÚN
en trajes regionales

Trátase de una reproducción simpática que la ofrecemos con viva complacencia
como evocación del viaje realizado con tanto éxito, por los expresados
consocios, tan apreciados en «Euskal Erria»

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cárden : MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Únicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE RONDEAU, 1618

— MONTEVIDEO —

SOLIS N.º 1919-27

BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

PIDA USTED EN CUALQUIER TIENDA,
LA FINISIMA TELA BLANCA
DE 90 CENTIMETROS DE ANCHO
MARCA

"ETCHEKOAK"

ES LA MEJOR

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

Teléfonos: 1 LA URUGUAYA 727

FABRICA

1 LA COOPERATIVA 224 LA COOPÉR. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

FRANCISCO GOÑI & Cía.

Fábrica de calzados y Talabartería.
Depósito de cojinitos extranjeros y del país
Bañes y valijas. — Consignación de Frutos.
Ventas al por mayor

1531 - RIO NEGRO - 1535

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 257

Casilla Correo N.º 296

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

JOSE GARAYALDE

— IMPORTACION DIRECTA —

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1423 - Calle Iturzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirujía y

Laboratorio.

TELÉFONOS: 1 LA URUGUAYA 425 y 3418

2 LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

Euskal Erria

Revista Quincenal baskonga
da del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director-Redactor
Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MEXICA

MONTEVIDEO, OCTUBRE 15 DE 1928

AÑO XVI
N.º 555

Redacción: SAN JOSÉ 1168

La reconstrucción de nuestra sede social

He aquí una noticia que resultará sumamente grata a los asociados de «Euskal Erria»: la reconstrucción de nuestra sede de la calle San José 1168, iniciativa noblemente inspirada que contribuirá, indiscutiblemente, al progreso de nuestra entidad.

«Euskal Erria», con sus antecedentes de honor, con su actuación distinguida en el seno de la sociedad uruguaya, necesita un local cómodo, amplio, como lo requieren los tiempos y las circunstancias en que vivimos.

Respondiendo a reiterados pedidos de asociados meritorios y dignos de consideración, el Consejo Directivo de «Euskal Erria», desde hace meses está estudiando la forma en que se verificará la reconstrucción de la sede social, de manera que se lleve a la práctica cuanto antes.

Se están estudiando los planos mandados confeccionar a dos conocidos Arquitectos y, con la Memoria descriptiva completa, se pedirán presupuestos para la realización de la obra. Obtenidos estos presupuestos, se convocará a una importante reunión de asociados para cambiar opiniones acerca de la forma en que será financiada la obra y luego se realizará una gran campaña de propaganda para poder reconstruir nuestra sede.

El Consejo Directivo de «Euskal Erria» desea que su sede social sea confortable, de manera que en ésta puedan realizarse, cómodamente, los actos generales de nuestra Institución.

Se trata, como se ve, de una concepción feliz que será del completo agrado de los señores asociados.

Los tendremos al corriente de cuanto ocurra acerca del particular.

La llegada de nuestro amigo el señor D. Luis San Martín



En la tarde luminosa y bella del domingo 30 del pasado Septiembre, a las 13, a bordo del vapor «Sierra Morena», acompañado de su esposa la señora Remigia E. de San Martín, de sus hijas y de su señora madre política, llegó a nuestra capital nuestro ex-Presidente y meritísimo consocio Don Luis San Martín, figura noble y simpática, que ocupa un puesto de distinción en el seno de nuestra colonia vascongada.

Ha cumplido el sueño de tantos años, visitando la tierra de su nacimiento, la pintoresca Leiza, de cuya localidad ofrecemos, en este mismo número, una interesante correspondencia.

El señor San Martín, acompañado de los suyos, recorrió las principales ciudades del viejo mundo y el tiempo mayor lo pasó en su tierra natal, donde pudo renovar gratos recuerdos de su pasado.

Llegó perfectamente, como también su familia, con gratas impresiones en el alma y muchos fueron los asociados que, en la tarde mencionada, fueron a recibirlo a la Aduana, testimoniándole, así, las grandes simpatías de que goza.

Por nuestra parte, vinculados a él por los mejores sentimientos cumplimos con el deber de presentarle nuestra salutación de bienvenida,



“LA PRENSA” DE BUENOS AIRES

El 18 del actual, el gran rotativo porteño “La Prensa” que dirige el señor D. Ezequiel P. Paz, cumplirá 59 años de existencia, pues fué fundado, como se sabe, el 18 de Octubre de 1869.

Acción robusta, patriotismo real, nobleza de intención en todo momento, ha sido la trayectoria invariable de su Dirección en tan largo lapso de tiempo.

“La Prensa” de Buenos Aires, admirablemente organizada, tanto en su parte de redacción como en sus secciones administrativas, asombra a todos por su potencialidad y por

la gran obra cultural que desarrolla en el seno del pueblo argentino, al amparo de su invariable independencia.

Cátedra luminosa y recta, la visión de la grandeza argentina orienta toda su propaganda y señala los alertas oportunos cuando las circunstancias lo requieren para dictar orientaciones y rectificar determinaciones que, a su juicio, podrían perjudicar a la nación.

Sus ediciones dominicales, sobre todo, presentadas con gusto, arte y delicadeza, revelan la fuerza poderosa de “La Prensa”, cuya Dirección ofrece a sus lectores las últimas novedades gráficas tanto nacionales como extranjeras.

Conservamos, amorosamente, las colecciones completas de sus secciones en rotograbado, como igualmente la parte literaria, bien encuadernadas y allí, en ese conjunto de bellezas

que vos atraen fuertemente. experimentamos
máxima satisfacción.

Admiramos el esfuerzo de los grandes hom-
bres.

Y podemos asegurar que el nombre del sa-
ber D. Ezequiel P. Paz — en cuyo período de
director "La Prensa" ha progresado extra-
ordinariamente — queda vinculado al progreso
de la Nación Argentina, desde que "La Prensa"
encarna noblemente las aspiraciones de ese sue-

lo hermano, al que recordamos en su estrofa
inmortal :

"... y los libres del mundo responden
al gran pueblo argentino salud".

"EUSKAL ERRIA" envía su leal felicitación
a tan distinguido colega en hora de tan gratas
remembranzas.

DE ARTE VASCO

Acerca de los Hermanos Arrue

El 4 del corriente, después de recibir la gra-
tísima visita de los señores D. José y D. Ra-
míro Arrúe, partieron para Buenos Aires estos
artistas vascos, después de haber realizado una

dirse de nuestra Institución mientras formula-
ban votos por el progreso constante y firme
de "Euskal Erria".

En el número anterior ofrecimos una cola-
boración de nuestro apreciado consocio el se-
ñor José María Argul, en la cual se desliza-
ron algunos errores que habrán sido salvados
por el lector. Para la debida constancia vol-
vemos a reproducir aquí ese trabajo del men-
cionado señor Argul, que dice así:

"¿Ilusión? No, realidad. En lugar de una ex-
posición de pintura en el salón Moretti, Catelli
donde están los cuadros de los hermanos Arrúe
hemos hallado un país. El país basko.

El país basko, sus paisajes, sus tipos, sus
costumbres fueron siempre temas favoritos de
artistas, pero, jamás en el grado de hoy en que
forman legión los pintores y dibujantes de sus
casas de paredes blancas, de sus viejos de
grandes narices avanzadas y pequeñas bocas
hundidas, de sus labradores de camisas anchas
y de sus recios pelotaris de brazos formida-
bles.

Grande es el número de artistas catarráneos
y extranjeros que tratan temas baskos, pero,
pocos son los que llegan realmente a interpre-
tarlo. Esta desproporción entre los que inten-
tan y los que realizan arte basko, habría que
buscarla más que en la calidad de los artis-
tas, en el engaño producido por la fácil per-
cepción de los contornos locales. Se quedan en
la superficie, ignorando que para bien expre-
sar ese pintoresco se necesita amarlo y pene-
trar en la misma alma baska.

Los hermanos Arrúe se cuentan entre los
privilegiados de ese escaso número. Baskos,
habitando siempre su región (Ramíro confiesa
nostálgicamente que es el de este año, el pri-
mer verano que pasa fuera de su costa), pen-



Familia de Pescadores (De José Arrue)

Hermosa exposición en nuestra ciudad, de don-
de se dirigirán a Rosario para regresar des-
pués a Bilbao.

Antes de partir tuvieron la fineza de despe-

sando fundamentalmente en la misma forma que los seres que ellos reproducen y de cuyos gestos y actitudes, José ríe con risa fuerte pero sana, amando mucho su tierra y poniendo junto a ese amor, Ramiro un delineado elegante y una exquisita suavidad melancólica y

José una gran vena bufa, han conseguido producir en sus cuadros algo más que la ilusión, que la imagen del país basco, unas verdaderas realidades bascas.

José Pedro Argui.

Una interesante correspondencia de Leiza - (En las fiestas de San Tiburcio)

... La hermosa villa, joyel luminoso en el corazón, esmeralda del Pirineo vasco!

Como un rebaño tiende la blancura de sus magnificas casas en una hondonada anchurosa, donde brillan las rientes regatas de Erasote y Leizalarrea, mánsiones frías de truchas de plata.

Eucima cual pastor apacentante alza la Iglesia sus enormes sillares azules. Y en la torre, un campanero artista, con una locura de ritmos alegrísimos meneas los gruesos badajos en una danza incomparable.

Por la verde falda de Oyalde, desde una altura de abismo, se despeña atronador el tren, que baja de Irún como un carbonero loco lanzando irríntzis espantosos.

El blanco rectángulo de la plaza hierve en colores. Una juventud hermosísima salta rítmicamente.

Bajo uno de los nueve arcos del palacio consistorial, magnífico monumento arrancado a una cantera azul, el viejo chistulari Evaixto, con seriedad ritual, llena el ambiente de un júbilo añejo, que brota, como una luz, de su vieja flauta de manzano.

Al occidente, sobre la diadema de tres picas del monte Okablo vestido de hayas, brilla como diamante inmenso el sol antes de ocultarse.

Los últimos pelotazos de una lucha de atletas bellos se han apagado entre los aplausos de una multitud, rugiente de entusiasmo. Y el inmenso frontón, gimnasio del más bello de los atletismos, azulea con las grandes piedras de su muralla supèrolímpica.

Sobre el tablado, escabel rojo de la música, dos muchachos, como estatuas de templo griego, se han erguido. Y por todo el pueblo han volado los gritos rivales de dos irríntzis gloriosos. Fuerte, dominador, como una gran vibración de metal precioso el uno; chillón, variado inspirado, con graciosas ondulaciones el otro. Y al terminar, de la muchedumbre se levanta una vociferación admirativa y plaudente.

De entre los matices múltiples de un grande grupo de bellos niños leizarras, sobresale el

severo color clerical de dos sacerdotes: Lizarraga y Olazarán, idealistas amantes de su pueblo. Alto y huesudo aquél sugestionador de la infancia y defensor benemérito de la lengua vasca; pequeño y fino éste, bondadoso y sonreidor entre sus nueve niños de coro, pájaros chillones y travesuelos; llenador de melodías raciales de gran templo parroquial con el órgano (espléndida donación a Dios de un buen hijo de Leiza), y de la ermita de Santa Cruz (Done Gurutz) en la montañita coronada de fresnos.

De las puras gargantas infantiles fueron brotando las melodías vascas con el perfume agreste de la naturaleza, sin artificios ni acompañamientos, bellamente, delcioso.

Y el pueblo miraba a sus pequeñuelos con amor, aplaudiendo ruidosamente. Y en el balcón de Kortee, (casa laboriosa, de donde salen unas hachas resplandecientes plata bruñida, y unas graciosas túnicas, en que envuelven su hermosura de rosa las hijas de Leiza), mansión de dos vascos de Laburdi, hermano y hermana, queridos de todos por su trabajo, honradez y simpatía, un músico navarro, henchido de placer, sentía las caricias de la emoción de lo bello.

Como una taza de la que se desborda el agua por todas partes, saltaron en un instante los pequeños, despreciando las escalerillas del tablado.

Y en tres sillas, faz a faz, tres versolaris comenzaron su admirable torneo de poesía popular.

Láxaro, el viejo bardo del pueblo cantó con voz débil, que fue ahogada por los aplausos.

Un muchachote de Hernani, alto y recto como un roble gigante, con cara sonrosada de niño sonriente contestó cantando claramente; y los aplausos arreciaron.

Y un hombre pequeño, rostro achatado, bigotillo negro y ojos saltones, un vasco de Kaubio, motejado Francisco, llenó la plaza con una voz quebrada, estridente y graciosa. Y los aplausos sonaron a tempestad.

Con los brazos cruzados apoyados en el tabladillo, la barba sobre los brazos, la boca abierta y los ojos iluminados por la risa, la gente con la cabeza levantada, seguía embobada la lucha espiritual de los poetas del pueblo, que improvisaban cantos y más cantos con sus voces gangosas y ágiles.

Y muchos oyentes doctos comentaban esta manifestación del estro poético de la raza vasca. El txistu de Evaixto sonaba y más sonaba.

Cincuenta muchachos esbeltos, cogidos de la mano, iniciaban la soka-dantza. En los cabos de la larga línea saltaban graciosamente bailando dos buenos mozos, I. de Lizarraga y J. de Perurena; mientras, otros dos con la cabeza descubierta traían respetuosamente a la primera muchacha, sacada de entre los grupos floridos con gran emoción y su poquillo de envidia inocente en sus compañeras.

Seguía la danza. El txitulari (no sabe solfeo) trinaba maravillosamente. Nunca se le oyerá tañer tan bellamente.

La elegida, en medio de sus acompañantes, recibía el saludo de su pareja, que le hallaba con artísticos pasos y saltos un gracioso belantzikio; y tras mutuas reverencias ingresaba en la soka, formando el primer eslabón de color en la cadena blanca de muchachos en mangas de camisa.

Con el mismo ceremonial se incorporaba la segunda elegida.

Evaixto, hierático no cesa en sus graciosísimas melodías. Ahora los dos muchachos descubiertos traen un grupo de chicas, que un poco ruborizadas y sonriendo van a formar cadena con un lindo pañuelo en cada mano.

Del palacio de aristocracia de Baleztena surge un ramillete bello. Y las señoritas van a comunicar distinción y elegancia a la cuerda popular. ¡Hermosa democracia vasca!

Se ha terminado la soka dantza. La música

se hace más rápida y rítmica. Y en todo el alrededor de la plaza pasa a saltos graciosos un como río de color. Es el ingurutxo. Los cien danzantes (¡oh, qué hermosas parejas!) con el ejercicio rápido del baile y el golpear acompasado de los pies, que al arrastrarse sabiamente marcan el ritmo del tambor, tienen el rostro levemente encarnado.

Desechada la danzante cadena, en pequeños corros se bailotea un agilísimo fundaugullo antiguo.

Cesa al poco rato la graciosísima danza, mientras los aplausos y las risas estallan por todas partes.

Y entre la luz suave del ocaso brilla temblando la primera estrella.

¡Leiza, encantador islote entre la inundación de fea vulgaridad, pueblo de aristocracia, que te puedes gloriar de una danza peculiar, bellísima y casta, única en el mundo; que en las manos de tu alcalde tienes una vara de plata antigua, rematada por una crucecita; que en medio de tu roja bandera centellea un escudo heroico con mote cristianísimo en tu delicosa lengua vasca; que en tus montes brotan cantando su nombre propio más de cien manantiales fríos y claros; rincón delicioso de "Txaragorri-Iharri"; que en tus sierras de Ariz galopan bajo robles y hayas gigantes manadas hermosas de yeguas resplandecientes; que en tus innumerables caseríos, fuente sagrada de la raza, nace una juventud hermosísima y numerosa!

¡Leiza, villa del roble y el jobo en campo de oro, que te orlas con las alas de San Andrés; flor de la incomparable Montaña de Navarra, nuestra tierra adorada! ¡Que el señor te bendiga!

Un Leizarrri.

LAS FIESTAS DEL ESPIRITU

EN MEMORIA DE UN PELOTARI

En Espelette se ha celebrado un acto simpático y conmovedor. La Federación de Pelota Vasca, el Ayuntamiento de dicho pueblo, los Alcaldes de Cambó, Itxasson, Louheasoa, Sarralde, Monsieur Goyeneche, consejero general de Ustaritz, y el doctor Lisoar, diputado al calde de Hasparren, ostentaron la representación oficial que asistió al descubrimiento de una lápida colocada en el frontón público pa-

ra perpetuar la memoria del gran pelotari J. B. Duhalde, más conocido en el mundo de los deportes con el sobrenombre de Chilar. Dicha lápida lleva grabada esta leyenda:

1843—1928

J. B. Duhalde

Chilar errebotako erregeari
Kantonamenduko Zazpi Herriek

El firmamento vistió en este día sus mejores galas. Bajo su esplendoroso manto azul, el pueblo amante de su pasado se situó frente a la tribuna levantada para la fiesta, adornada con banderolas y divisas.

Entre la multitud se hallaban Berterretche, el más famoso "buteur" de su época; Bahéran, el de Lauhosana; Victor Embil de Orio, que llevaba el homenaje fraterno de Gulpúzcoa; Frederick de Salat-Jayme, iniciador y mantenedor del renacimiento pelotófilo en nuestros días; Ibar, Fernand Norgues, Léonis, Darraidou, Harambillet, Pierre Etchebaster y muchos otros heraldos y justadores del noble sport.

Estuvo a cargo del prestigioso presidente de la Federación de Pelota y gran "amateur", Jean Ibarnegaray, traducir el sentimiento de los circunstantes.

Con la elocuencia que le caracteriza trazó una pintura luminosa y perfecta de Chilar, destacando amorosamente su hombría de bien, su sano corazón y ternura de alma.

"Toda la existencia del pelotari — dijo — es un raro ejemplo que los jóvenes de hoy deben seguir sin titubeos. Además, no debemos engañarnos sobre los sentimientos que a todos nos animan en la ocasión presente. Una reunión como ésta, en el corazón de un pueblo enclavado, a su vez, en el corazón del País Vasco y en uno de sus más bellos y evocadores parajes; una reunión tan profunda de sentido en su intimidad, sobrepasa y domina el móvil que

la motivó. Lo que más alto habla ahora en nuestras almas, bajo tan hermoso cielo, no es el homenaje al pelotari admirable. Este es un acto de amor hacia sus tradiciones, una esperanza del porvenir; porque un juego tan nuestro, un juego que después de varios siglos se halla tan en la sangre de un pueblo no es un divertimento cualquiera. Es la manifestación propia del alma de ese pueblo. El gesto atlético representa con exactitud todo lo que hay de fuerza, de elegancia y de belleza dentro de su personalidad.

Jóvenes: vosotros, que sois la flor de Euskal-Erria, cuando leáis esta lápida, comprended la lección que tan profundamente se ha grabado.

Amad vuestro país con firmeza inquebrantable; su cielo, su tierra, sus tradiciones, su lengua y sus juegos. Que en cada pueblo se alce un frontón, palenque de pelotaria de corazón templado, ojo alerta y brazo firme...

Chilar, tú que fuiste nuestro consejero y nuestro amigo, vela por nuestras cosechas. Que todos esos jóvenes sean, si no iguales tuyos, por lo menos, parecidos a tí. Que practiquen el juego puro, derecho y leal, lo mismo como pelotaris que como hombres..."

Después de unas palabras de gratitud del alcalde de Espelette, la música lanzó al viento las vigorosas notas del "Gernikako Arbola", y más tarde se jugaron dos partidos de toda loa.

J. Iribarac

LOS VASCOS Y LA MODA

Todos los años se implanta en las playas de elegantes alguna nueva moda y este año ha correspondido a las telas rayadas a cuadros sobre fondo blanco, que son de uso corriente entre los campesinos de la Región vasca, española y francesa.

Esta tela se ha puesto tan de moda que se emplea para manteles y servilletas de té, para tapetes y almohadones, para vestidos de campo y playa, para sombreros y sandalias y hasta para bolsas de labor.

Se impone esta tela, porque es de buen gusto y porque tiene carácter estival, pero su origen no puede ser más plebeyo, porque los aldeanos vascos la empleaban para cubrir los bueyes y preservarlos de las moscas.

Así como no nos explicamos el rápido encumbramiento de muchas personas, también las cosas se ponen de moda, sin que nadie se explique el motivo.

El tango argentino pasó de los "compadri-

los" de Buenos Aires, primero, a los "dancings" de París, y después, a los salones del gran mundo. Muchos bailes de negros y entre ellos la llamada "danza del oso" han alcanzado igual honor.

Sin embargo que los elegantes adopten la ornamentación e indumentaria vasca, no obedecen solamente a caprichos de la moda, sino a que el carácter práctico y sobrio de esa raza se manifiesta en todos los detalles, y por eso resultan sencillas y de buen gusto sus telas y sus muebles y cómodas las prendas que usan, como las alpargatas y la boina, cuyo uso se va generalizando en todos los países.

Los vascos en todo, hasta en el idioma, tienen una personalidad definida y por eso imponen la moda, porque los que forman en el rebano de Panurgo gustan de copiar a los que tienen estilo propio.

(Del Berliuer Tageblatt de Berlín. Edición en lengua castellana).

Los progresos de Bilbao

Escriben de la rica ciudad vascongada:

Bilbao se halla actualmente en una época de destacado desahogo económico. De día en día se le ve progresar. Se abren sin cesar nuevas vías, se construye como nunca se ha construido. En una escampada de hace unas semanas se ve trazada una gran avenida, y en las huertas donde crecían los frutos del país, se aprecian, comenzadas, lujosas construcciones, o asoma una nueva manifestación de la industria.

Nunca, como ahora, tuvo la invicta villa mayor número de grandes proyectos en tramitación, y lo más sorprendente del caso es que, nunca como ahora, encuentra mayor facilidad en acometerlos. Hay superabundancia de dinero, avido de emplearse en obras de algún rendimiento; competencia que, no todo ha de ser favorable, ha determinado una baja general del interés por la dificultad que existe de colocarlo y la facilidad con que se ofrece.

Fuera tarea interminable enumerar la serie de proyectos que Bilbao tiene en marcha. Basta decir que las inversiones globales calculadas en los mismos exceden del medio millar de millones de pesetas.

Una sola colaboración bilbaína — el Ayuntamiento, tiene actualmente en marcha lo siguientes planes para una población inferior a los 150.000 habitantes:

Instrucción Primaria — Nuevo grupo escolar que se denominará Primo de Rivera, en el antiguo barrio de Achuri, donde ha sido derribado el antiguo (16 escuelas), 750.000 pesetas. Otro en el barrio de Luchana, antiguo término municipal de Erandio, (8 escuelas), 325.000 pesetas. Ampliación de los del barrio de Tivoli

(hasta 16 escuelas), de Uribarri, (hasta 8 escuelas), y de San Pedro de Deusto (hasta 8 escuelas), por un importe total de 600.000 pesetas; número que eleva hasta cerca de 300 las escuelas públicas que reúne la capital vizcaína para una población escolar de 12.000 alumnos.

Urbanizaciones — Nuevos jardines y paseos, por importe de más de un millón de pesetas. Nuevo mercado en la calle de la Ribera, por valor de dos millones. Nuevas pavimentaciones por otros dos millones. Nuevos ensanches por otros dos millones.

Salubridad e higiene — Nueva traida de aguas para la reforma total y absoluta de este servicio por importe de 35 millones de pesetas. ampliación y reforma del saneamiento, tres millones y medio.

Comunicaciones — Nuevo puente de enlace entre la capital y el distrito anexionado de Begonia, ocho millones. Otro para unión de Bilbao con el también anexionado distrito de Deusto, cuatro millones. Y dos pasarelas: una para enlace de la parte alta del ensanche de Albia con la baja de la Vega de San Mamed y otra que dé paso desde el camino de Zebiburo hasta el barrio de Mena, sin contar ampliaciones y reformas de otras comunicaciones idénticas.

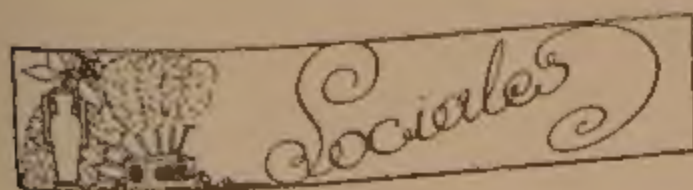
El momento es interesante en grado sumo, no sólo por lo que significa en cuanto al desahogo económico de Bilbao, sino por lo que tiene de vigoroso afán de mejorar, de marchar siempre hacia adelante, en proporción acaso no superada hoy en día en ninguna ciudad de la península.

lo esparcimiento, a la sombra de nuestra Institución "Euskal Erria".

4 JUAN BAPTISTA ETXEBERRI

Falleció este conaocio D. Juan B. Etxe-
rry el 2 del corriente.

Hombre de labor, en el ejercicio de sus funciones justificó sus nobles sentimientos y actuó siempre con dignidad.



LA FIESTA N.º 123

Ayer se verificó, en nuestro Recreo de Mal-
vía, la fiesta social N.º 123, que congregó a
damerosa concurrencia. Nuestros asociados, con
esta nueva jornada, pasaron momentos de gra-

Tranquilamente vivió y, en la hora de su muerte, su conciencia nada tuvo que reprocharse.

El sepelio de sus restos congregó a numerosa concurrencia, y sus deudos vienen recibiendo numerosos pésames.

† DON PEDRO BELSEGUY

En forma trágica, últimamente, falleció en nuestra ciudad el señor D. Pedro Belseguy, que durante muchos años había tenido a su cargo la administración de nuestra sede social de la calle San José 1168.

La noticia de su muerte causó estupor y nos apenó grandemente, pues conocíamos el carácter emprendedor del señor Belseguy que, más de una vez, con serenidad y firmeza, había vencido afrosamente las dificultades del camino.

Deja, con esta muerte, una familia desolada que le llora sin consuelo y que recordará siempre la imagen grata y serena del esposo bueno y del padre cariñoso que se fué.

Como un homenaje a su memoria, en el partido oficial verificado en nuestra sede central, en la noche del 29 de Setiembre, tanto los que intervinieron en dicho partido como el público, guardaron un minuto de silencio en memoria del señor D. Pedro Belseguy.

† MARIA LUISA E. DE AISCAR

Entre cuantos cultivaron su amistad, causó profunda pena la noticia del fallecimiento de la señora Maria Luisa Eyherabide de Aiscar, madre de nuestros apreciados consocios D. Domingo Aiscar, Secretario del Consejo Directivo, D. José y D. Arnaud Aiscar.

Era la extinta una dama de grandes méritos que consagró los mejores años de su vida a la formación de un hogar respetado y que cuenta con muchas vinculaciones en nuestro ambiente.

De una sencillez extraordinaria, serenamente vivió ejemplarizando a cuantos la trataron.

Comunicativa y afable, dejó de su pasaje por la tierra gratísimos recuerdos.

El sepelio de sus restos congregó a numerosos elementos de nuestra colonia y puso en evidencia las grandes vinculaciones y afectos con que también cuentan sus hijos.

Llegue hasta sus deudos que lo lloran la palabra de condolencia de esta Revista mientras, sobre esta tumba recién abierta arrojamos las flores del recuerdo.

† GLADYS TERESA ECHEVERRIA DE FERRANDO

En la tarde del domingo 7 del corriente fueron sepultados los despojos mortales de la niña Gladys Teresa Echeverría Ferrando, hija muy amada de nuestro consocio don Miguel Echeverría.

El hogar de este ejemplar consocio está de duelo y con este motivo, viene recibiendo sentidas manifestaciones de condolencia de sus numerosas amistades a las cuales unimos las nuestras.

† DON JOSE OTEGUI

En el departamento de Lavalleja, donde residía, acaba de fallecer el apreciado caballero don José Otegui, padre de nuestros consocios D. Antonio y D. Miguel Otegui.

El señor Otegui, en ese departamento, era sumamente conocido y, merced a su espíritu de empresa, a su perseverancia en el trabajo, a sus afanes por el progreso nacional, batalló en fortilenciosa y firme, obteniendo el éxito moral que tanto enaltece a los hombres luchadores y llenos de altos idealismos.

La muerte de este caballero causó intensa pena entre cuantos le trataron, pues era la suya una figura patriarcal, llena de grandes merecimientos.

Llegue a sus deudos que lloran la ausencia de padre tan amoroso la palabra de consuelo que les dirige esta Revista, como órgano que es de la Institución "Euskal Erria", mientras nos inclinamos ante su tumba.

IN MEMORIAM

En memoria de la señora Josefa Echeverría de Mujica, el 6 de Noviembre, en la Iglesia de los Vascos, se oficiará una misa a las 9 de la mañana.

EL DOCTOR JUAN JOSE LEUNDA

Con el propósito de ampliar sus conocimientos en los más notables sanatorios y clínicas, partió, el 8 del actual, para Europa, a bordo del "Cap Norte", el doctor Juan José Leunda, una de las figuras jóvenes de más prestigio con que cuenta el cuerpo médico nacional. Jefe de Clínica de la Facultad de Medicina, y también del Servicio de enfermedades infecto-contagiosas del Hospital de Niños, el doctor Leunda se ha dedicado con verdadera pasión al estudio de las enfermedades infecto-contagiosas.

Alcances en la infancia, demostrando en diversas oportunidades su tacto de hombre de ciencia y su capacidad para el trabajo cualidad que le han hecho acreedor a innumerables distinciones y que le valen el honroso título que ocupa entre los más destacados médicos pediatras. Sus numerosos trabajos sobre tan delicada rama de la Medicina, le han conquistado en nuestro ambiente y en el extranjero la admiración de destacado hombre de ciencia.

Van con él nuestros augurios de felicidad.

BODA MACHICOTE-SCANDROGLIO

El 11 del corriente en la Iglesia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro se verificó, a la hora 17 el enlace de nuestra apreciada consocia, la señorita María Antonia Machicote con el doctor Federico Scandroglia, pareja que tiene gran estimación en nuestros círculos.

El templo, adornado con sumo gusto, con abundancia de flores y las luces convenientemente distribuidas, ofrecía un aspecto bellísimo.

La consagración de la boda fué solemne y la gentil contrayente lucía un hermoso traje que llamó justamente la atención.

Terminada la boda, en casa de la familia de la novia se verificó una interesantísima recepción social que congregó a las amistades de ambos contrayentes.

Presentamos nuestras felicitaciones a los mencionados jóvenes esposos.

NUESTRO PRESIDENTE

Fué para su estancia en el Departamento del Durazno nuestro Presidente Don Esteban Leonis, que demorará unos quince días en la casa de campo.

Sra. CORTABARRIA

Fue comitiva a una pequeña intervención quirúrgica, la apreciada señorita María G. Cortabarría. Muchas de sus amistades se interesaron por su salud. Nos algramos de que.

DESDE LA TIERRA VASCA

Nuestro consocio D. José María Sarasa y su esposa Dña. Gacolina Pardo de Sarasa y familia están pasando una temporada en Sebastián.

Don José Lizarraga, su esposa doña M. Roldomera y de Lizarraga Presidenta de nuestra Comisión y su hija María

fués iniciaron ya una gira por las principales ciudades de España.

—Don Juan Oyhenart, con su amigo D. Juan Larrañave, estuvieron en Pau, de donde nos escribió.

—Don Martín Larrañaga está actualmente en Oroz Betelu, Navarra.

VIAJEROS

Regresaron de Buenos Aires, donde pasaron una temporada, el señor D. Agustín Zabaleta, su esposa nuestra consocia doña Secundina J. Pintado de Zabaleta, sus hijitos y la señorita Isabel Estevan.

—Se embarcaron en Boulogne Sur-Mer, en el "Antonio Deafino" con destino a nuestra ciudad nuestro consocio D. Juan Zubizarreta y su familia.

—En el mismo vapor viene nuestra consocia Francisca Z. de Yustede y su hija Anita.

ENFERMOS

Hallase completamente restablecida la señora Josefa Olazibal de Cortabarría que últimamente había estado algo enferma.

Está mejorando Don Juan Bordabehere y su esposa.

RECEPCIÓN DE LA REVISTA "NOTAS DE EUSKAL ERRIA" EN LA OFICINA DE LA COMISIÓN DE LA TIERRA VASCA.



BENEFICENCIA Y SEÑORÍAS

ACTA N.º 416

Sesión del 29 de Setiembre de 1928

Presidió la señora Francisca S. de Maimon. Asistieron los miembros siguientes: Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, Eugenia Goñi, María G. Cortabarría, Sara B. de Donagaray, D. Francisco Cortabarría, Martín José Mariategui, Francisco Garayalde, Alejo C. Garra, José Gorriti, y el Secretario General. Se aprobó el acta anterior N.º 145.

—La Sra. de Lizarraga, por intermedio de la Secretaria General, envía sus saludos a las Comisiones, cuya reunión se celebró.

Se aprobó el texto de la nota de condolección que se mandará a la señora Josefina L. de H. loquillo.

ACTA N.º 447

Sesión del 13 de Octubre

—Enviaron donativos para el funeral
María Luisa E. de Salaberry, Luisa J. de Ma-
gls, Josefa M. de Imanarrieta y Margarita C.
de Iruleguy.

—La señor. Tesorera, doña Escalástica Z.
de Garayalde, da cuenta de que se recibió la
siguiente por cuotas de socias:

Entradas	\$ 179.00
Comisión 10 00 s 168.00	\$ 16 80
Compra de un libro	" 1.50
Para los pobres	" 82.00 " 100.30
Saldo	\$ 78.70

que fueron entregados a la Tesorería por in-
termedio del Secretario General.

Se propusieron como socias, Emilia Ta-
rie de Muthó (San Carlos 891), presentada por
Josefina I. de Beloqui y Elida Arostegui Bel-
trán.

Julia Ortega de Imaz (Grecia 577, Cerro),
por Sara Bañales y Julia Merasson

—Tratáronse asuntos relacionados con la
protección a los pobres.

—Se levantó la sesión a las 19, habiendo
comenzado a las 17.

Esta sesión fué presidida por la señora Jo-
sefina I. de Beloqui. Asistieron los miembros
siguientes: Escalástica Z. de Garayalde, Julia-
na I. de West, Clementina B. de Donagaray,
Lorenza Gurruchaga Dr. Francisco Cortaba-
rría, Francisco Garayalde, Francisco Aguirre,
Martín Marlezurrena, Francisco Donagaray y
el Secretario General

Leída, se aprobó el acta anterior N.º 446,
firmándose

Excusaron su inasistencia las señoritas
Eugenia Goñi y María G. Cortabarría

—Se propusieron como socias:

Luisa Barindelli (Luis Lamas N.º 3280),
Clelia Dotta Viglietti (Camino Ariel 4835),
presentadas por las Sras. Ana Andrien de Ma-
riezcurrena y Luisa I. de Mujica.

La señora Josefina I. de Beloqui, por no-
ta, agradece las condolencias recibidas.

Se resolvieron diversos asuntos internos.

—Se resolvió realizar una visita de condo-
lencia a la familia de Aiscar.

—Se levantó la sesión a las 18 habiendo
comenzado a las 17.

ADMINISTRACION DE LA REVISTA "EUSKAL ERRIA" - SETIEMBRE DE 1928

DEBE

Setiembre 1.º Existencia en Caja . . .	\$ 2 90
• Recibido de D. Juan Arotcha- ren, por concepto de avisos . . .	96 70
• Recibido de la Tesorería . . .	50 00

Suma \$ 151 60

H A B E R

Setiembre 30 Pagado a Manuel Iglesias por imp. de los Nos 552 y 553 . . .	\$ 120 00
• A A. P. Parrabere, redacción . . .	20 00
• Juan Arotcharen, comisiones . . .	5 80
• Por conducción y estampillas Setiembre a Octubre . . .	8 48
	25 37

Suma \$ 171 65

M. Mujica

Administrador

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Setiembre de 1928. (EJERCICIO 1928 - 29)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR			
A SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION:			\$ 3.123.51
Recibido del «Liceo Francés», a cuenta del auto			
Recibido de la Comisión de S-fioras, cobranza de las cuotas de las socias	\$	300.00	
A CUOTAS A COBRAR:		179.00	
Recibido de Don Juan Arotcharen, según balance, «Movimiento socias y			
Valores		734.-	\$ 1.111.00
			\$ 4.234.51

EGRESOS

POR GASTOS GENERALES:			
Comprobante N.º 62 Impuesto Previsión social, Julio 1928	\$	0.60	
» » 63 Impuesto alumbrado y salubridad, Agosto 1928	»	3.60	
» » 64 Impuesto Instrucción Pública, Setiembre de 1928	»	1.20	
» » 65 Por Secretaría, a A. P. Parrabere	»	80.-	
» » 66 Por Administración sede social, F. Montenegro	»	40.-	
» » 67 gastos detallados en el mes	»	5.17	
» » 71 Teléfono Secretaría, Octubre, Noviembre y Di-			
ciembre de 1928	»	18.36	
» » 72 Pagado a Juan Arotcharen, por envíos.	»	1.-	
» » 73 A Mosca llnos, 90 rútiles archivo,	»	2.30	\$ 152.23

POR SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION:			
Comprobante N.º 65 Teléfono Instituto de Enseñanza de Diciembre 1927 al			
2 de Enero de 1928	\$	5.12	
Comp. C. de Srás. Por comisión a Don Juan Arotcharen, 10 o/o al \$ 168.00	»	16.80	
» » » Por distribución a los pobres	»	82.-	
» » » Por compra de un libro para socias	»	1.50	\$ 105.42

POR FIESTAS SOCIALES:			
Comprobante N.º 66 Por orquesta, a Diconca y Pons, Fiesta N.º 122	»	33.-	
» » 67 Consumación, portería, 1 lata benzina, cuidado del			
guardarropa, a Eugenio Arin	»	10.92	\$ 48.92

POR PABELLON EN MALVIN:			
Comprobante N.º 73 Por conservación y vigilancia de Pabellón de Malvin			
en Setiembre de 1928, pagado a Don Eugenio Arin.	»	40.-	\$ 40.-

POR INTERESES Y DESCUENTOS			
Comprobante N.º 74 Pagado a Juan Arotcharen, cupones vencen el 1.º Oct. »	»	10.50	\$ 10.50

POR PROPAGANDA:			
Comprobante N.º 75 Entregado a Don Manuel Mujica, por gastos Revista	\$	50.-	\$ 50.-

POR COMISIONES:			
Comprobante N.º 76 Pagado a D. Juan Arotcharen, 7 o/o al \$ 732.-, co-	\$	51.24	\$ 51.24
branzas Setiembre 1928.			\$ 458.31

Por Saldo que pasa al 1.º de Octubre de 1928

\$ 3.776.20

V.º B.º

Esteban Leonis.
Presidente.

José Mariacurrena.
Tesorero.

Domingo Aiscar,
Secretario.

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS



La Popular
1806 JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1883

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1883

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; bloques de madera dura con moldura de todo estilo. Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc. Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

Calle MIGUELETE Y PARAGUAY - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMOVILES
POMPAS FUNEBRES

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 Y 2187

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda "La Sud Americana"
DE

PEDRO MUIÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Triguera 1078 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua casa de absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Últimas creaciones en sombreros y
Adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

 BUSQUE Vd UN NUEVO ASOCIADO PARA EUSKAL-ERRIA.
Es éste el deber del momento

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1571, esq. Gaboto

Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

Pícase el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11

Nuestros asociados tienen derecho a usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAÍS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL

Andrés Boyer

BUENOS AIRES

AGENCIA



25 DE MAYO 350

TEL. URUG. 1167-CENTRAL



AGENTE EN MONTEVIDEO

L. DOYHAMBOURE